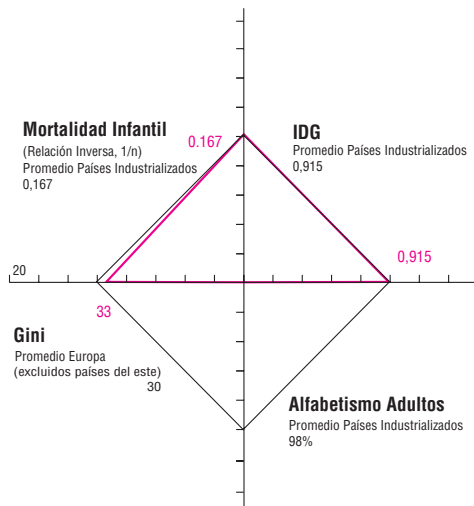


•FRAN BENNET



El Diamante de la Equidad: valores nacionales en terracota comparados con los regionales, en azul.

Fuentes: **Mortalidad Infantil:** UNICEF, *El estado mundial de la infancia 1998*; **Alfabetismo adulto:** UNICEF, *El estado mundial de la infancia 1998*; **IDG** (Índice de Desarrollo Relativo al Género): PNUD, *Informe sobre desarrollo humano 1998*. **GINI:** Banco Mundial, *Indicadores sobre el desarrollo mundial 1998*. (Para este indicador el promedio regional fue calculado por *Control Ciudadano*).

**Compromiso 1: Nos comprometemos a crear un entorno económico, político, social, cultural y jurídico que permita lograr el desarrollo social**

El gobierno reformó la legislación en materia de derechos civiles y políticos, acceso a la información, procesos democráticos y su propia manera de trabajar. La ley que incorpora la Convención Europea de Derechos Humanos (principalmente civiles y políticos)

**LA POLÍTICA DE LOS HECHOS**

en el derecho británico entra en vigencia en octubre del 2000. Escocia y Gales ya la incorporaron. Se está discutiendo un proyecto de ley sobre Libertad de Información, y medidas similares en Escocia brindan mayor acceso público. El Reino Unido ha firmado, aunque aún no la ha ratificado, la Carta Social del Consejo Europeo con sus revisiones.

Importantes poderes han sido devueltos al parlamento escocés y a las asambleas de Irlanda del Norte y Gales y en Inglaterra se crearon organismos regionales para el desarrollo, aunque con menos facultades: a las autoridades locales se les concede un poder general para promover el bienestar de sus poblaciones, y deben consultar a sus comunidades más sistemáticamente. La Cámara de los Lores está en un proceso de reforma por el cual los lores hereditarios perderán su derecho al voto. **El gobierno da prioridad a la política basada en los hechos y fomenta el trabajo mancomunado entre los diferentes departamentos, pero sus objetivos para eliminar la pobreza no están integrados a su estrategia para revitalizar la democracia.**

Se pone más énfasis en el valor del dinero invertido en asistencia legal (ayuda financiera para las querrelas legales), así como en los métodos alternativos de resolución de conflictos. Se autorizaron facultades para emitir órdenes «contra la conducta antisocial» y para limitar la salida de los niños por la noche, pero ninguna de estas medidas se aplica mucho. Se discuten propuestas para abolir el derecho de muchos acusados a recibir un juicio con jurado.

**Compromiso 2: Nos comprometemos, como imperativo ético, social, político y económico de la humanidad, a lograr el objetivo de erradicar la pobreza en el mundo mediante una acción nacional enérgica y la cooperación internacional.**

El Informe de Desarrollo Humano de la ONU correspondiente a 1999 ubica al Reino Unido en el decimocuarto lugar entre 17 países industrializados debido a sus antecedentes con respecto a la pobreza y a la coexistencia de altos niveles de ésta y de desigualdad social.<sup>1</sup> En 1997/98, una de cada cuatro personas (alrededor de 14 millones) habitaba en hogares cuyo ingreso era inferior a la

1 Naciones Unidas. *Informe de Desarrollo Humano, 1999*.

mitad del ingreso promedio, descontados los costos de la vivienda.<sup>2</sup>

El gobierno declara que el combate contra la pobreza es de gran prioridad, y las nuevas mediciones oficiales de los cambios en la calidad de vida contienen indicadores sobre ella. **El compromiso del gobierno para eliminar la pobreza infantil en 20 años<sup>3</sup> y reducirla a la mitad en 10<sup>4</sup> ha sido bienvenido por todos los sectores. Los análisis de la oficina del Tesoro sobre la desigualdad social y las carencias en oportunidades de vida orientan la política de gobierno.<sup>5</sup>** El primer informe anual de éste sobre la pobreza y la exclusión social analizó el problema como complejo y multifacético; describió las políticas e hizo un listado de 32 indicadores de progreso (aunque a veces recomendó recortes y mejoras en desmedro de metas cronológicamente determinadas).<sup>6</sup> El informe fue visto como un paso adelante. A pesar de esto, la eficacia de las medidas no ha sido comprobada aún y no existen mecanismos formales para que los pobres o sus organizaciones participen en el desarrollo de una estrategia contra la pobreza.

El gobierno asegura que para las próximas elecciones habrá logrado una reducción del orden de los 1,25 millones de habitantes (incluyendo a 800 mil niños) que viven por debajo de la línea de pobreza.<sup>7</sup> Los tres presupuestos de los laboristas han sido levemente redistributivos, dado que los ingresos de los últimos dos décimos de la población aumentaron más que el promedio.<sup>8</sup> De todas maneras, quizá se requieran medidas más radicales ya que las desigualdades sociales y económicas persisten.<sup>9</sup>

La Unidad de Exclusión Social, organizada dentro de la Oficina del Gabinete para adoptar un enfoque intradepartamental, configura una estrategia para la renovación de los barrios basándose en el trabajo de 18 equipos.<sup>10</sup> Las estrategias en Escocia, Gales e Irlanda del Norte apuntan a crear una sociedad inclusiva (que es diferente a combatir la exclusión social).

Muchas políticas se implementan a través de proyectos piloto locales, a pesar de que se discute la importancia relativa entre la acción a nivel local y a nivel nacional.<sup>11</sup> Ahora se ha puesto más énfasis en los proyectos que involucran a sus comunidades e invierten en la gente a nivel local. Pero por lo general, los plazos aún no son realistas y la competencia puede resultar contraproducente. El índice que mide las carencias locales se está actualizando.

Los objetivos del gobierno en cuanto a la reforma de la seguridad social son: la modernización del sistema, la reorientación de los beneficios en función del trabajo remunerado y la reducción de

los gastos debidos al fracaso económico. Las responsabilidades de los beneficiarios tienen prioridad sobre sus derechos. Los recortes a las prestaciones que reciben los discapacitados y los hogares uniparentales recibieron una fuerte oposición. Los beneficios se incrementaron para algunos grupos, en especial para las personas con graves discapacidades, los pensionistas de bajos ingresos y las familias con hijos (incrementos mayores para las de bajos ingresos y con hijos más pequeños).

Para el gobierno, atacar la pobreza significa concentrarse en las oportunidades, sobre todo de educación y empleo. Esta perspectiva es bienvenida por todos ya que pone en relieve la importancia de las causas, no de los síntomas. Pero a la vez es criticada por no poner énfasis en los bajos ingresos y por darle demasiada importancia al trabajo remunerado en relación con el no remunerado y el trabajo comunitario. No ha habido un compromiso para evaluar la eficacia de los beneficios en general. La mayoría de éstos aumentarán sólo con los precios, lo que significa que los beneficiarios no sentirán automáticamente mejoras en el nivel de vida.

***Compromiso 3: Nos comprometemos a promover el objetivo del pleno empleo como prioridad básica de nuestras políticas económicas y sociales y a preparar a todas las mujeres y hombres para conseguir medios de vida seguros y sostenibles mediante el trabajo y el empleo productivos elegidos libremente.***

El gobierno da prioridad a incrementar las oportunidades de trabajo para los desocupados y aquellos que viven en «hogares sin empleo». Se da más importancia a la capacitación y a los incentivos laborales que a la creación directa de puestos de trabajo. Existe preocupación por el desfase geográfico entre los desocupados y los trabajos disponibles.

Con dinero de un impuesto único a las empresas públicas privatizadas se crearon nuevas oportunidades para jóvenes y desempleados a largo plazo, padres y madres solas, mayores de 50 años y personas discapacitadas. Estas incluyen subsidios para trabajo temporario, experiencia laboral, educación/capacitación laboral y asesoramiento personal. Las medidas son bienvenidas, aunque preocupa su creciente obligatoriedad (con la pérdida potencial de prestaciones durante seis meses). Una entrevista que indague sobre el trabajo de la persona pronto será uno de los requisitos para recibir beneficios para aquellos en edad de trabajar. Las Zonas de Empleo experimentarán con el uso más flexible del dinero que cuentan para las prestaciones.

2 DSS. *Hogares de Ingresos por debajo del Promedio – 1994/5 a 1997/8*. Corporate Document Services, 1999. (Aún no están disponibles cifras más recientes).

3 Rt Hon Tony Blair MP, Primer Ministro, Beveridge lecture. Toynbee Hall, 18 de marzo, 1999.

4 Informe Pre-presupuesto. Tesoro del Reino, noviembre, 1999.

5 Ver, por ejemplo, Tesoro del Reino. *Tackling Poverty and Extending Opportunity*, 1999.

6 Departamento de Seguridad Social. *Opportunity for All: Tackling Poverty and Social Exclusion*. Cm 4445, The Stationery Office, 1999.

7 Ver nota 5.

8 David Piachaud. Discurso ante conferencia de la Asociación de Políticas Sociales, julio de 1999. Análisis de presupuestos por Cambridge Microsimulation Unit.

9 Para una opinión sobre tendencias futuras, ver Richard Scase. *Britain Towards 2010: the Changing Business Environment*. Economic and Social Research Council/ Foresight (Department of Trade and Industry), 1999.

10 Unidad de Exclusión Social. *Bringing Britain Together: a National Strategy for Neighbourhood Renewal*. Cm 4045, The Stationery Office, 1998.

11 Mark Kleinman. *New Economy*. Institute for Public Policy Research, invierno de 1999. (Algunas zonas pueden ser muy pequeñas, y más personas pobres viven fuera de las zonas pobres que en ellas).

La calidad y estabilidad de algunos empleos para principiantes preocupan, y los estudios indican altos índices de inestabilidad laboral.<sup>12</sup> La Ley de Relaciones Laborales mejoró los derechos en el trabajo, incluyendo el reconocimiento sindical y la protección laboral. El gobierno también firmó el Capítulo Social de la Unión Europea.

Otro objetivo es que «el trabajo pague». En abril de 1999 se incorporó por primera vez el salario mínimo beneficiando aproximadamente a entre 1,7 y 2,1 millones de trabajadores, especialmente mujeres.<sup>13</sup> Esta medida fue bien recibida por sindicatos y empresarios, aunque se argumenta que el salario mínimo es muy bajo, sobre todo el de los trabajadores jóvenes, que aún no se sabe si aumentará en este año 2000. Por otra parte, disminuyeron los aportes al Seguro Nacional de los trabajadores de bajos ingresos y sus empresarios. El crédito impositivo a las familias trabajadoras (pagado a través del salario) es una medida más generosa que el crédito en función de los ingresos para trabajadores con hijos y de bajos recursos. A largo plazo, estos créditos impositivos se pueden hacer extensivos a todos los trabajadores de bajos ingresos.

**Compromiso 4: Nos comprometemos a promover la integración social fomentando sociedades estables, seguras y justas, y que estén basadas en la promoción y protección de todos los derechos humanos, así como en la no discriminación, la tolerancia, el respeto de la diversidad, la igualdad de oportunidad, la solidaridad, la seguridad y la participación de todas las personas, incluidos los grupos y las personas desfavorecidos y vulnerables.**

El Reino Unido ratificó la convención de la OIT sobre la discriminación en el trabajo y rechazó las recomendaciones que hiciera la Comisión por la Igualdad Racial para que se adoptaran leyes más enérgicas en materia de relaciones raciales. Un proyecto de ley referido a la Ley de Relaciones Raciales amplía los poderes de las autoridades públicas, incluyendo la policía y la inmigración.

El gobierno argumenta que su Ley sobre Inmigración y Asilo encara el problema de una forma más «rápida, firme y justa». Pero la mayoría de quienes reclaman asilo tendrán que subsistir con la ayuda de cupones alimenticios y sin poder elegir cómo ni dónde vivir. Estos asuntos se deciden cada vez más a nivel de la Unión Europea.

Se consideran inadecuadas las leyes contra la discriminación de las personas discapacitadas heredadas del gobierno anterior. Está adaptando las disposiciones, liderando una campaña para fomentar una imagen positiva de éstos y creando una Comisión para los Derechos de los Discapacitados. A pesar de eso, muchos empleados con discapacidad no reciben protección debido a que las pequeñas compañías están exentas del régimen.

**Compromiso 5: Nos comprometemos a promover el pleno respeto de la dignidad humana y a lograr la igualdad y la equidad entre el hombre y la mujer y a reconocer y aumentar la participación y la función directiva de la mujer en la vida política, civil, económica, social y cultural.**

El gobierno implementó una «Unidad de la Mujer» en la Oficina del Gabinete, nombró un ministerio para la mujer y fijó metas para nombrar mujeres en puestos del servicio civil y los organismos públicos. A la vez, rechazó las recomendaciones de la Comisión para la Igualdad de Oportunidades de hacer una «super ley» a efectos de actualizar y mejorar la legislación de igualdad sexual. Prometió dar prioridad a los temas de género y se establecieron lineamientos al respecto, pero a pesar de estas medidas sólo un organismo oficial examina periódicamente de qué manera sus políticas afectan a las mujeres.<sup>14</sup> Se fijaron metas para designar mujeres para cargos en el servicio civil y organismos públicos.

La brecha entre los sueldos de tiempo completo entre hombres y mujeres se redujo 1% en 1998, descendiendo a 19%.<sup>15</sup> El gobierno desarrolló una estrategia nacional para el cuidado de los niños, en parte financiada por la lotería, y una devolución impositiva que beneficia a los jardines de infantes registrados, para familias de medianos y bajos recursos. La licencia por maternidad se extendió y los beneficios cubren también a las mujeres con bajos salarios. Se implementó la licencia familiar para el padre o la madre, pero al no ser remunerada es probable que los trabajadores con sueldos bajos no la aprovechen. El Reino Unido firmó una iniciativa de la Unión Europea que mejora los derechos de los trabajadores en régimen temporario.

**Compromiso 6A: Nos comprometemos a promover y lograr las metas de acceso universal y equitativo a una educación de calidad.**

La educación es de alta prioridad para el gobierno. Las escuelas primarias deben promover la alfabetización y la matemática para mejorar el nivel educativo. El ausentismo y la exclusión se deben reducir.<sup>16</sup> Los padres de aquellos niños con ausentismo reincidente recibirán multas más elevadas. Las «áreas de acción educativa» en zonas carenciadas experimentarán con diferentes propuestas. Hay inquietud por el incremento de la selectividad y la mayor participación del sector privado.

Actualmente se experimentan prestaciones en función de los ingresos para adolescentes mayores que estudian, al igual que proyectos contra la apatía escolar en alumnos mayores. Ha sido publicada una estrategia para la capacitación y educación de adolescentes mayores de 16 años, incluso el aprendizaje continuo para adultos. El índice de analfabetismo funcional es alto y hay serios problemas con el rendimiento matemático. Se implementa-

<sup>12</sup> B. J. Burchell *et al.* *Job Insecurity and Work Intensification: Flexibility and the Changing Boundaries of Work*. York Publishing Services Ltd. for Joseph Rowntree Foundation, 1999.

<sup>13</sup> *Labour Market Trends, diciembre de 1998*. Oficina de Estadística Nacional.

<sup>14</sup> Cámara de los Comunes. *Hansard*. Respuestas Escritas. 3 de marzo de 1999, col. 741; *The Times*. 17 de septiembre de 1999. (El departamento en cuestión es el Departamento de Desarrollo Internacional.)

<sup>15</sup> New Earnings Survey. 1999; Comunicado de prensa del Departamento de Educación y Empleo. 14 de octubre de 1999.

<sup>16</sup> Unidad de Exclusión Social. *Truancy and School Exclusion*. Oficina del Gabinete, 1998.

ron matrículas de inscripción pagas en la educación universitaria.

Algunos analistas opinan que las medidas contra la pobreza darían mejores resultados que el aumento del nivel educativo para superar la desigualdad en la educación.<sup>17</sup> Respondiendo a esas críticas, el gobierno señala su programa de ayuda preescolar para los niños en zonas carenciadas (Comienzo Seguro) que tiene por objetivo reducir la brecha entre los niños pobres y los demás.<sup>18</sup>

**Compromiso 6B: Nos comprometemos a promover el nivel más alto posible de salud física y mental; así como al acceso para todos a los servicios de salud básicos haciendo esfuerzos especiales para rectificar desigualdades con respecto a condiciones sociales y sin distinciones de raza, origen, género, edad o discapacidad.**

La brecha sanitaria entre ricos y pobres se ha extendido.<sup>19</sup> El gobierno publicó un informe sobre la salud pública, y una investigación independiente sobre las desigualdades en los servicios recomendó «39 pasos hacia una sociedad más sana», entre ellos el aumento de las prestaciones.<sup>20</sup> Las «zonas de acción para la salud» tienen el objetivo de mejorar la salud de los más pobres, y los centros de vida sana experimentarán con nuevos enfoques. El índice de embarazos entre las adolescentes del Reino Unido es de los más altos de Europa. La Unidad de Exclusión Social propuso reducir los embarazos adolescentes a 50 % en 10 años.<sup>21</sup>

El premio por maternidad de acuerdo a los ingresos se duplicó, aunque ahora está condicionado. Se reincorporaron los exámenes oculares gratuitos para los jubilados y hay planes para resolver el problema del acceso a los dentistas en el Servicio Nacional de Salud.

**Compromiso 9: Nos comprometemos a aumentar sustancialmente o a utilizar con mayor eficacia los recursos asignados al desarrollo social con objeto de alcanzar los objetivos de la Cumbre mediante la acción nacional y la cooperación regional e internacional.**

El gobierno ha destinado a la salud y la educación 40 mil millones de libras adicionales durante tres años, pero estas cifras están siendo cuestionadas y hay quienes opinan que se gastará relativamente menos que en los últimos 40 años.<sup>22</sup> Existe un gran debate sobre cómo conformar a todos o encontrar un equilibrio entre las expectativas de la población y la sensación de falta de voluntad por parte del gobierno para financiar los servicios aumentando la carga impositiva. Mientras este análisis es en sí discutible, de alguna manera define las limitaciones políticas del gobierno. Éste implementó un nuevo impuesto, recortará el aplicado al ingreso básico y no aumentará los impuestos en general, pero hizo que el sistema impositivo sea más progresista. Algunos analistas critican esta «redistribución solapada» argumentando que no contará con apoyo electoral a largo plazo.

**Compromiso 10: Nos comprometemos a mejorar y fortalecer con espíritu de coparticipación, el marco de la cooperación internacional, regional y subregional para el desarrollo social por medio de las Naciones Unidas y de otras instituciones multilaterales.**

El gobierno no ha hecho públicos los compromisos de Copenhague ni ha organizado el monitoreo de los mismos con las ONG, aunque el Informe sobre el Reino Unido incluye asuntos nacionales y de desarrollo.<sup>23</sup> Acordó fijar el 17 de octubre del 2000 (Día de las Naciones Unidas para la Erradicación de la Pobreza) como un día especial para el país.

- Coalición Contra la Pobreza en el Reino Unido.  
fbennett@oxfam.org.uk

17 Peter Robinson. *Literacy, Numeracy and Economic Performance*. London School of Economics, 1997.

18 Ver nota 5.

19 Oficina de Estadística Nacional. *Health Inequalities: Decennial Supplement*. The Stationery Office, 1997.

20 Departamento de Salud. *Independent Inquiry into Inequalities in Health*. The Stationery Office, 1999.

21 Unidad de Exclusión Social. *Teenage Pregnancy*. Cm 4342, The Stationery Office, 1999.

22 Tony Travers. *The Guardian*. 25 de agosto de 1999.

23 Al redactarse este informe, el informe del gobierno del Reino Unido aún no se había publicado.